

Số: **471**/GP-SVHTT

Hà Nội, ngày **25** tháng 9 năm 2020

**GIẤY PHÉP**  
**Tổ chức biểu diễn nghệ thuật, trình diễn thời trang**

**GIÁM ĐỐC SỞ VĂN HOÁ VÀ THỂ THAO HÀ NỘI**

Căn cứ Nghị định số 79/2012/NĐ-CP ngày 05 tháng 10 năm 2012 của Chính Phủ quy định về biểu diễn nghệ thuật, trình diễn thời trang; thi người đẹp và người mẫu; lưu hành, kinh doanh bản ghi âm, ghi hình ca múa nhạc, sân khấu;

Căn cứ Nghị định số 15/2016/NĐ-CP ngày 15 tháng 3 năm 2016 của Chính Phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 79/2012/NĐ-CP;

Căn cứ Thông tư số 01/2016/TT-BVHTTDL ngày 24 tháng 3 năm 2016 của Bộ trưởng Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch quy định chi tiết thi hành một số điều của Nghị định số 79/2012/NĐ-CP ngày 05 tháng 10 năm 2012 và Nghị định số 15/2016/NĐ-CP ngày 15 tháng 3 năm 2016 của Chính phủ;

Căn cứ Thông tư số 10/2016/TT-BVHTTDL ngày 19 tháng 10 năm 2016 của Bộ trưởng Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch sửa đổi một số điều của Thông tư số 01/2016/TT-BVHTTDL;

Căn cứ Quyết định số 49/2016/QĐ-UBND ngày 09 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hà Nội về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Sở Văn hóa và Thể thao Hà Nội;

Xét Hồ sơ đề nghị ngày 24/9/2020 của Công ty TNHH Truyền thông và Giải trí Phạm Lê;  
Theo đề nghị của Trưởng phòng Quản lý Nghệ thuật Sở,

**CHO PHÉP:**

**Điều 1.** Công ty TNHH Truyền thông và Giải trí Phạm Lê - Trụ sở chính: 49 ngõ 221 Hoàng Hoa Thám, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội:

- Được tổ chức biểu diễn nghệ thuật (*nội dung kèm theo*) tại sự kiện: **Giao lưu văn hóa Việt Nam - Cộng hòa Liên bang Đức.**

Thời gian: 19h – 21h30 các ngày 02/10 và 03/10/2020.

Địa điểm: Trung tâm Hội nghị 37 Hùng Vương, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

- Chịu trách nhiệm chương trình: bà Phạm Mai Linh – Giám đốc.

**Điều 2.** Yêu cầu Công ty TNHH Truyền thông và Giải trí Phạm Lê, các nghệ sĩ và cá nhân có liên quan:

- Thực hiện đúng nội dung Giấy phép này và các quy định tại Nghị định số 79/2012/NĐ-CP ngày 05 tháng 10 năm 2012 của Chính Phủ “*quy định về biểu diễn nghệ thuật, trình diễn thời trang; thi người đẹp và người mẫu; lưu hành, kinh doanh bản ghi âm, ghi hình ca múa nhạc, sân khấu*”; Nghị định số 15/2016/NĐ-CP ngày 15 tháng 3 năm 2016 của Chính Phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 79/2012/NĐ-CP; Thông tư số 01/2016/TT-BVHTTDL ngày 24 tháng 3 năm 2016 và Thông tư số 10/2016/TT-BVHTTDL ngày 19 tháng 10 năm 2016 của Bộ trưởng Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch và các quy định của pháp luật về quảng cáo chương trình biểu diễn, về quyền tác giả và quyền liên quan.

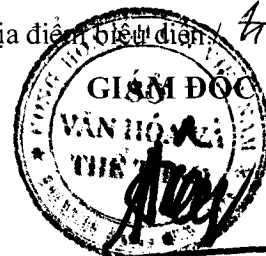
- Không được lợi dụng tổ chức biểu diễn nghệ thuật nhằm thực hiện các hành vi vi phạm pháp luật.

- Phối hợp với đơn vị chủ quản địa điểm biểu diễn chịu trách nhiệm đảm bảo an ninh, trật tự, an toàn, phòng chống cháy nổ theo đúng quy định của pháp luật.

- Đảm bảo các điều kiện phòng, chống dịch bệnh Covid-19 tại địa điểm biểu diễn.

**Nơi nhận:**

- Đơn vị tổ chức tại Điều 1;
- UBND quận Ba Đình;
- Giám đốc Sở;
- Thanh tra Sở;
- PA03 CAHN;
- Bộ phận TN&TKQ;
- Lưu VT, QLNT.



**Tô Văn Động**

**Nội dung biểu diễn**

(Kèm theo Giấy phép số: **471**/GP-SVHTT do Sở Văn hóa và Thể thao Hà Nội cấp ngày **25** tháng 9 năm 2020)

Stt	BÀI HÁT	TÁC GIẢ	BIỂU DIỄN
1	Sáu mươi năm cuộc đời	Y Vân	Minh Thu, Đức Long
2	Bay	Nguyễn Hải Phong	Minh Thu
3	Ein Prosit der Gemütlichkeit'	Bernhard Dietrich	
4	Schatzi schenk mir ein Foto	Tim Toupet	Đức Long
5	Cowboy und Indianer	Jojos	
6	Das rote Pferd	Paul Polo	Minh Thu, Đức Long
7	Das Fliegerlied	Tim Toupet	

*Handwritten mark*

